

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

IX. évfolyam.

FIUME, kedd 1912. szeptember 24

214. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház I em.

Felolvasó szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hóra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 400.

Kereskedőink és iparosaink szaktudása.

Korunk a gazdasági munka korszaka. Mindannyiunk élete ezer és ezer szállal befonódik a gazdasági életbe. Legyen valaki hivatalnok, tanár, kereskedő: élete belesik a gazdasági élet szerves egészének folyamataiba, melynek legesekélyebb változása is kihat rá. Kétségtelen tehát, hogy egy előtérő néppel a gazdasági viszonyokat szabályozó jogi tételek ismeretének általánossága kell lennie.

A közjog nagy jelentősége s annak fontossága, hogy a nemzet, mint köztudathoz ragaszkodjék politikai jogaihoz, lelkesedéssel éljen egy politikai életet is, vitázhatatlan; de azok előtt, akik a nemzet gazdasági fejlődését nagyra becsülik, viszont az sem szorul igazolásra, hogy első sorban a magánjog az, melyre igazán szüksége van mindenkinek, úgy saját cselekményeiben, mint mások tetteivel szemben való viselkedésében.

Nos hát tegyük erre a próbakőre a nálunk általános jogi ismeretét.

Az eredmény megdöbbentő. Sekélyes műveltségűnek és szűk szemhatárúnak mondják azt a kereskedőt, akinek történelmi ismeretei hiányosak; de hogy a kereskedelmi élet szabályai mennyire ismeretlenek ép az érdekeltek előtt, csak azok látják, a kik a hivatalok íróasztalánál másod- vagy

harmadfokban a kereskedők ügyes-bajos dolgaival foglalkozik.

Egy igen felvilágosodott, művelt és a politikai életben is szereplő kereskedő, elmarasztaltatása ellen, felmentése érdekében többek között azt az érvet hozta fel, hogy ha a vele szemben alkalmazott jogi álláspont helyes, úgy feljeleníti összes szakmabeli kereskedőtársait, mert az elkövetett cselekmény uszas az ő szakmájában.

Ami ebben az érven megdöbbentő, az: hogy ennek a kereskedőnek — igaza volt. A vele szemben alkalmazott jogi tétel tényleg helyes volt, de azt nem ismerték a kereskedők és azzal teljesen ellentétes gyakorlat fejlődött ki. És ne gondoljuk, hogy kivételes esetről van szó. Egyáltalában nem. Száz és száz rendelet, szabály van, melyről nem is hallottak az érdekeltek, a kik előtt az ipari és közigazgatási jogszabályok különben is teljesen ismeretlenek.

Itt van például — száz esetből egy — a tömeges és gyors vételre ingerlő elárúsítás. A legtöbb kereskedő nem tudja, hogy ennek minden módját az ipartörvény engedélyhez köti, melyért nemcsak egy nagyobb díj, hanem a befolyt összegnek egy tizede is jár. Elnek vele mégis — rendben is van minden, amíg nem akad konkurrens, aki feljelentést tesz. Megindul a kihágási eljárás. A kereskedő védekezik. Meg van győződve a maga igazáról. Tegyük fel, hogy üzletének kirakatába oly táblát alkalmazott, mely szerint árukészletét a ház lebontása miatt beszerzési áron alul adja el. Igazolja a hirde-

tett tények valóságát. Még azt is, hogy tényleg a beszerzési áron alul hozta a cikkeket forgalomba, csak hogy romlandó vagy törékeny áruival költözködni ne kelljen és sehogysen tudta felfogni, hogy mégis megbüntetik, minthogy a törvény nem csak a valótlán hírekkel való reklámok használatát bünteti — (viszont ezt egész más törvény szakasz alapján) hanem mindenféle, tömeges eladást célzó hirdetést engedélyhez köt, a ki tehát ily engedélyt nem szerzett, azt irgalmatlanul megbüntetik, sőt az engedélydíj és a tized megfizetésére is kötelezik.

Mikor ezt nemrégiben egy kereskedőnek, a ki mint udvari szállító az elmarasztaltatásába sehogysen tudott belenyugodni, megmagyaráztam, azzal válaszolt, hogy hiszen akkor Budapesten a Rákóczi uton és a Nagy-köruton majd minden üzletnek tulajdonosa kihágást követ el.

Ujbol egy bizonyíték arra a megdöbbentő igazságra, hogy nálunk nem az érdekeltek jogérzékétől, hanem hatóságok viselkedésétől függ, hogy hányan követnek el „kihágást”. Ha a kihágási büntetési pénzekből csak egy kis részesedést is kapna a feljelentő, mint pl. a pénzügyi kihágásoknál, úgy Budapesten csak az egy ipartörvény alapján majd minden kereskedő kihágási ügyekben tölthetné el félidejét.

De nemcsak a kihágásnál ilyen a helyzet, ugyanígy állunk az általános ipari közgazdaság terén.

Nagy cégek megkezdik működésüket a nélkül, hogy tudnák, hogy ipari jogszabály

A „Tengerpart” tórcája.

Gentleman ur.

Szeretett. Megesalták. Szeretett újra. Csalt ő s akkor örülden szerettték. Játszott Veszített. Újra játszott. Nyert és — rajta vesztett.

A klubból kizárták. Ez természetes. Ha rajtaespték, nincs ott több helye. Miért nem volt ügyesebb. Hja, a játék nem szerelem, ámbár a szerelem játék. Itt úgy kell esalnod, hogy mindenkinek tudomása legyen róla és emelkedni fogsz hírnévben, tiszteletben és díszességben. Am a játékban óvatos légy, mert itt nem ismernek tréfát. Csalt és csipjenek rajta, kidobnak a klubból s kaszínói fogalmak szerint holt ember vagy. Barátaid elnéznek fejed fölött, ha az utcán szembe kerülsz velük, barátuőd elutazik, mire látogatásod idejét bejelentetted, háziaszszonyod bezárja lakásod ajtaját és neked nincs más előttd, mint browning, méreg, tör vagy kötél.

Gentleman ur helyesen okoskodott. Ugy történt minden, ahogy a klubból hazamenet elgondolta. Tehát nincs más hátra, mint meghalni.

Gentleman ur végig ment a via Toledon templomok mellett, utcákon, tereken keresztül, míg végre a folyám partjához ért.

A víz sötétebb volt, mint az ég, pedig a menyboltozatot is alig fénylettek a csilla-

gok. Éjfél után volt. A vizeken fekete testek uszkáltak, vontató hajók lassu némaságban. Jobbra tőle, messze távolban, a boltíves hidon is alig volt élet, ahol nappal a vilamoskocsik, autók és fogatok ezrei közlekednek, most csak nagy-néha siklott át egy-egy gummikerekű kocsik, mely álmos kirándulókat hoz az eljáfaligetekből vissza a városba.

A klubbokban még ilyenkor javában dolgozik a játékdüh. S a hid olyan, mintegy sötét ravatal, amelyen gázlámpák helyettesik a viaszgyertyák fényét. A klubtagok mindméganyai sapadt arccal, mint halott lesik a kártyák lapjait: nyerne? veszítene? És senkisében beszél róla, aki elment közülök, mert ügyetlen volt, rajtavesztett és most meg kell halnia...

Valami fénycsík cikázott szeme előtt Csillag volt, mely lehullt a csillagatlan égből? Léptek nesze hallatszott. Cirkáló rendőregény jött a part mentén. Elment mellette és nem vette őt észre, ki egy sziklarombhoz támaszkodva állt. Szivarra gyújtott s ő ismét látta a fénycsávát cikázni szeme előtt. Csak gyufafény volt. Zsebjeit tapogatta, szivartárcáját, üres volt megannyi. Egyetlen szivart, cigarettát nem bírt felfedezni. Itt a legfőbb ideje, hogy eldobja magától sívár életét.

Óvatosnak kell lennie, hiszen a rendőregény nem messze mehetett. A sziklafal mellett fák állanak, melyeknek vastag ágai mélyen lehajolnak a víz fölé. Pompás fej-

ugrást lehet róla csinálni. De ha nem sikerül. A hidról mégis biztosabb a halál.

Gentleman ur kis kerülőt téve, a hidhoz igyekezett. Éber hidőrök aludták édes álmukat, észrevétlenül osonhatott el mellettük. Az éjszakai város legnéptelenebb részében állt a hid, amelyen ez órában mint-ha megszűnt volna minden közlekedés.

A távol sötét égre lerajzolódott a dómnak elmosódó sziluettje, toronyában megkündült az óraütés... Egy, kettő... Megborzongott. Még nem ért a hid közepére. Pár lépés esupán és vége a halátnak. Mindennek vége. Az egész nem nagy ügy.

Rosszat játszott, tehát jól kell meghalnia. Gavallérosan, fessen. Puha kalapját gyönyörűen ivelt mozdulattal megemelni a város felé, elköszönni az élettől és...

A hid közepére ért.
Senki, senki sem jött szembe vele. Mögött csak hallatszott léptek nesze.

— Addió Italia. —

— Bona sera signore...

Az ördögbe is, ki suttog mellette.

— Uram — ön — szintén?

— Igenis asszonyom — felelte udvariasan, mikor megértette a szituációt.

A kialudt gázlámpa vasoszlopához simulva, sötéthez szokott szeme egy halvány, kétségbeesett, fáradt arcu hölgyet pillantott meg.

— Ön is asszonyom?

— Igenis uram — felelte zokogva a nő.

— Az élet megölt, temetkezniem kell. Min-

ra van szükségük.

Rendőri bejárásokat, engedélykiratokat kérnek gépkocsi járatok létesítésére, pedig a sinek nélkül haladó járművekkel bármily nagy távolságban levő városok között is a közlekedés egyszerű iparengedély alapján lebonyolítható. A királyi bíróságok egy esztendőben ezer és ezer keresetet utasítanak el, azon a címen, hogy az előttük való eljárást az 1884. évi XVII. t.-cikk 176. paragrafusa alapján iparhatósági eljárásnak kell megelőznie, a mi nem történt meg.

Meñyi bélyegpénz vész el közben!

És a hatóságok idejének mily nagy részét veszi el ez a felesleges munka.

Pedig ez csak a kezdet. Az érdekelt fél kétkedően esoválja fejét, a mikor a döntést megkapja. Őt nem lehet becsapni, ő is ért a joghoz. Felebbez tehát az elsőfoku határozat ellen. Nem nyugszik meg a másodfoku döntésben sem. És — ipari ügyekben korlátlan és bélyegmentes lévén a felebbezés — a legkisebb ügyek (két koronás ítéletek) felmennek a ministeriumokba, a hol az egész országból felérkező apró ügyek a munkaidő nagy részét foglalják le.

Idő, munkavesztés minden vonalon.

És mindez miért? Mert jogásznép vagyunk. Ezzel a meggyőződéssel kelünk, ebben nevelkedünk és közben elfelejtjük a jogot megtanulni. A középiskolákban a latin és francia klasszikusok a fontosak, a par excellence kereskedői pályára nevelő iskolák tananyagában is megtalálunk mindent, csak épen a kereskedőket legközelebről érdeklő ipari (kereskedelmi) közigazgatást nem. Ott van ugyan a közgazdaságtan tárgya, de ebben a tanuló csak a közgazdaság általános (elméleti) tételeit tanulja meg. Hogy mi pl. a szükséglet, az érték, meg a merkantilizmus. Nem nyújtja a kívánt szakismeretet az alsófoku tanításban szereplő kereskedelmi ismeret sem.

Budapesten általában használatos egyik ily tankönyvben az iparigazolvány kiszolgáltatására irányuló kérvény mintájában az áll többek között, hogy „esetolom illetőségi bizonyítványomat”. Holott az 1884. évi XVII. t.-cikk 1. paragrafusa az iparszabadság elvére helyezkedik és a helyi illetőség az iparigazolvány kiadásának előfelté-

denki elhagyott, csak a bánat maradt mellettem, azt pedig én hagyom el.

— Helyesen asszonyom, de siessünk, mert ritka alkalom kínálkozik most hozzá. Nincs sok vesztegetni való időnk. A rendőrlény minden percében ideérhet. S az örök felébredhetnek. Utóvégre jöhet is valaki. Nos?

A hölgy habozott. Gentleman ur fel-emelte a hid karjára. — Nos?

A hölgy igent intett. Gentleman ur átölelte. — Megengedi, hogy idegen létemre?

A hölgy behunyta szemét. Gentleman ur erősen szoritotta a hid karfájához erősített lámpaszlopot. — Nos?

— Ötvenezet liráról szóló esekönyvem retikülöm belső rekeszében van. Elfeledtem pár sort hátrahagyni, azé legyen, ki illően eltemeti holttestemet. Nekem az már mi örömet sem szerez, mást tán még boldoggá tehet.

— Ötvenezet . . . mást . . . de mennyire! Oh asszonyom, — rebegte Gentleman ur, miközben óvatosan lekuszott a hid karfájáról, ó hasszonyom, mily nagylelkű ön. Menjen, menjen, ily finom lélek nem is való e földre. Isten önrel. Nyugodjék békén. Szébb temetést senki sem adhatna önnek. Az egész néma kristályfolyó az öné. Addió!

A víz esobbant, valami sötét tárgy még egyszer felbukott színén, aztán eltűnt, miként Gentleman ur is, ki sietve loholt a város felé a Lago Maggiore pályaudvarhoz, hogy jókor elérje még a hajnalban induló expresszvonatot.

M. Silmann.

telül nem szolgál. Ima megfelelő könyvek híján még csak módjában sem áll az érdekeltégeknek, hogy megismerje azokat a szabályokat, a melyek az ő mindennapi ténykedésére vonatkoznak.

Miként lehetne ezeken az állapotokon javítani, mert hogy ez így nem maradhat, az talán kétségre nem vonható.

Nézetem szerint első sorban az lenne fontos, hogy a kereskedelmi iskolákban és azokon a továbbképző tanfolyamokon, amelyek a kereskedelmi iskolai érettségi vizsgálatot már letett egyének áldozzák idejüket azért, hogy maguknak igazi szakismereteket szerezzenek, az ipari közigazgatási jog redes tantárgyként taníttassék. A közgazdaságtan tanításának nagy fontosságát nem szabad lekicsinyelni, de a kereskedelmi életben gyakorlatilag működő egyéneknek mindenképp fellett a gyakorlati szabályokat kell tudniok. Nem elég az értékelméleteket és az árhullámzás szabályait tudni; tudni kell azt is, milyen igazolvány kell egy cipőüzlethez. Ismerni kell az engedélyhez kötött iparok szabályait, a telepengedélyezési eljárást; lehetetlen megállnia helyét, ha a munkaidő, munkaviszony, ipari bíráskodás rendelkezései ismeretlenek előtte.

Az ipartestületeknek, kereskedelmi és iparkamaráknak kellene mozgalmat indítani az ügy érdekében, esetleg ők maguk rendezhetnének továbbképző tanfolyamokat. Az erre fordított fáradság és anyagi áldozat busasan meghozná a kamatát abban a szak tudásban, a mely megkönnyítené és fokozná az érdekelt kereskedők termelő munkáját, másrészt megszüntetné a hatóságok mai túlterheltségét.

Dr. D. Á.

—o—

UJDONSÁGOK.

TÁJÉKOZTATÓ.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1-ig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino pubblico) nyitva van este 9 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevarde-on.)

— Klotild főhercegnő diszkertje Villa Giuseppe (a kormányzói palota mellett) megtekinthető a enséges család távollétében hétköznapokon reggeltől füstig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— Az „Adriatica” cognacgyár susáki gyártelepe minden előzetes engedély nélkül megtekinthető reggel 8 órától este 6-ig.

A Danubius-hajógyár telepe csak a haditengerészeti akadémia parancsnokságának speciális engedélyével tekinthető meg.

— Arizshantológár, a papirgyár, a kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

—o—

— Az állandó bizottság ülése. A városi állandó bizottság holnap, kedden délben ülést tart, amelyen kisebb ügyek kerülnek tárgyalásra.

— A rappresentanza ülése. A városi képviselőtestület — mint jeleztük — a nyári szünet utáni első ülését, pénteken, szeptember 27-én tartja meg. Az ülés tartalmas napi rendjét legközelebb közöljük.

— A kamara ülése. A helybeli kereskedelmi és iparkamara holnap, kedden este ülést tart, a következő napirenddel: Hivatali bejelentések. A kereskedelmi miniszter véleményét kér a vándoripari, ugyszintén az építőipari új törvényjavaslatok, valamint az Adria hajóstársaság kiviteli tarifái és ha-

jórakleveleinek szövegezése tárgyában. Válasz a kikötői vasuti raktárak használata tárgyában tett felterjesztésre. A miniszterium választ ad arra a panaszra, melyet a Lloyd-hajóstársaságnak ellentettek a Dardanellák elzárása alkalmából. Az aradi kamara átírata a mozgófényképszínházak ügyében. Kisebb ügyek.

— A susák—terzattói vízvezeték. Susák nem sokára megkapja rég óhajtott saját vízvezetékét. A susáki vízvezeték tervét a horvát országos kormány jóváhagyta s legközelebb kiírják az árlejtést az vízvezeték megépítésére. Susák, amely tudvalevően eddig Fiumétől kapta a vizet, ezentul a Resina forrásából fogja fedezni vízszükségletét. A forrás 20 kilométernyire van a Terzattótól fent a hegyek között. A vizet vastag öntöttvascsövekben fogják Terzattóra vezetni. Négy rezervoárt építenek, úgy hogy a vezeték huszonnégy óra alatt 26,000 hektoliter vizet fog szállítani, minden lakosra tehát 100 liter viz esik naponként.

— Montenegrói herceg Fiumében. Mirko montenegrói herceg néhány heti portorosei üdülése után tegnap elutazott onnan. Az Ungaro-Croata „Pannonia” gőzösének délelőtt 11 órakor kellett elindulnia Fiuméből, minthogy azonban a montenegrói herceg érkezését már előre jelezték a társasággal, a „Pannonia” fél egyig várt, míg a déli vasuton 12 órakor érkezett herceg a hajóállomásra ért. Mirko herceg Cattaron át utazik Montenegróba.

— Olasz-horvát football-mérkőzés. Az olaszországi vicenzai „Associazione del Calcio” football klub, amely május 12-én Fiumében Prodam Guido felszállásánál a M. T. K.-vel mérkőzött, szombaton és vasárnap délután a zágrábi Maximir-ligetben Horvátország legjobb football csapatával a Hask-kal meccselt. Mindkét mérkőzés eldöntetlen maradt. Az első 2—2, a második 1—1 arányban végződött. A versenypálya rossz volt, a bíró pedig a horvátok javára pártoskodott. A vicenzai footballozók Fiumén keresztül ma utaztak vissza Olaszországba. Az állomáson jó ismerősük Schlemmer Antal, több olaszországi sportlap tudósítója fogadta őket és elkísérte a vicenzaiakat a hajóállomásra, ahol felszálltak a Velenecébe induló hajóra.

— Állandó mentőcsónak Abbaziában. Gyakran megtörténik a szomszédos osztrák fürdőhelyeken, hogy esónakos kirándulók a tengeren veszedelemben kerülnek s ilyenkor alig áll rendelkezésre olyan jármű, amely a veszedelemben forgók megmentésére szolgálhatna. Abbaziában és Voloscában most jelzőballonokat állítottak fel, amelyek tengeri baleset esetén felszöknek. Ezenkívül motoresonakot állomásoztatnak Abbaziában hogy a révszemélyzet szükség esetén néhány perc alatt a tengerre mehessen ki.

— Elsülyedt uszályhajó. A Lazzarus-hajógyárban a napokban egy uszályhajó áll javítás alatt. Az uszályhajó, amelyet egy kiszolgált torpedóhajóból alakították át azzá, a múlt hét elején a viharban elsülyedt. Szombaton este készen lettek a javítási munkálatokkal és vizre tették az uszályhajót. Nem látták azonban, hogy a vizalatti részén egy lék maradt. A szombatról vasárnapra virradó éjszakán az uszályhajóba víz hatolt be. Tegnap hajnalban vette észre az egyik őr, hogy az uszályhajó már félig megtelt vízzel, mire értesítette a tengerészeti hatóságot az újabb veszedelemről. Az újabb elsülyedéstől azonban már nem tudták megmenteni az uszályhajót s kiemelésén most fáradoznak.

Átlagos életkorunk 70 év,

de nagyon sok embernek nem adatik meg, hogy ezt a nagy kort valóban elérje, mert valami idült betegség időnek előtte elragadja őket. Aki nem könnyelmű és az életét meg akarja óvni, a kisebb rendelleneségekre is ügyeljen s ha meghűl, szedjen valódi Fáy-féle szódai aszvíny-pasztilát, a mely igen jól és biztosan hat. Egy doboz pasztilla ára csak 1 korona 25 fillér, minden gyógyszerárban és drogeriában kapható, de vigyázzon, nehogy utánzáttal rászedjék.

A kormányzó visszatérése. Wickenburg István gróf, v. b. t. t., kormányzó családijával együtt a jövő hét szerdáján, október 2-án érkezik vissza szabadságáról Fiuméba.

Nehéz munka. Tegnap éjjel két óra felé a 3. számú nyilvános ház tulajdonosa rendőri segítséget kért, mert az egyik vendég Pokigai Humbert meg akarta verni a polícerleányokat. Simich rendőr bement a helyiségbe, de nem tudott egymaga elbánni a keletlen vendéggel. Erre segítségül hívták Luchesch és Zornada titkosrendőröket, akik el akarták fogni Pokigait. Ekkor azonban előugrott Pokigai barátja Vonput Ignác, aki kiragadta Pokigait a rendőrök kezéből. Mikor Pokigai szabadon érezte magát, mindkét titkosrendőrt megütötte az öklével. Végre is sikerült a két embert ártalmatlanná tenni a helyiségből.

Az utána Vonput kiszabadította magát a rendőrök kezei közül és futásnak eredt, de Herakovich elérte és csak úgy tudta elfogni hogy rávetette magát. Mindketten leestek a földre, de a titkosrendőr erősen tartotta Vonputot, akit ezután már könnyebben lehetett bevinni a rendőrségre. A Pokigait és barátját átkísérték az ügyészség börtönébe.

Sikkasztó pénztárosnő. A trieszti rendőrség tegnap tudatta a fiumei rendőrséggel, hogy Papo Enrichetta, egy trieszti téstagyár pénztárosnője 30.000 korona sikkasztása után megszökött a Ceschini testvérekkel, kik közül az egyik a kedvese. Azt hiszik, hogy ennek a rábeszélésére követte el a sikkasztást.

A kikötőből. Szept. 23. É r k e z e t t: „Andrássy” magyar gőzös Marseilleből 400 tonna vegyes áruval; „Anna” olasz gőzös Gabeshől 600 tonna sóval; „Anatolia” német gőzös Hamburgból 160 tonna esonttal és 200 tonna vegyes áruval.

Megmarta a vipera. Lusina Amerigo a buscari náutika növendéke szombaton a Susák és Terzattó közötti egyik erdőben virágot akart leszakítani s közben egy vipera megmarta. A veszedelmes kigyó ráteke ródzott a kezére s csak nagynehezen tudta lefejezni onnan. Lusina az erdőből kiszaladt a terzattói útra, honnan egy járókelő a mentőállomásra kísérte. Itt a kigyómarást a fiumei kórházban preparált speciális szérummal tették ártalmatlanná. Lusinát ezután a kórházba vitték. A vipera mintegy nyolcvan centiméter hosszú volt.

Róka helyett gyermek. A Zengg melletti Vratnik helységben szombaton Krnesevich Róza, 10 éves leányka hugával együtt rőzsét ment szedni az erdőbe. Az erdőn a bokor mögött mozgolódó leányt rókának nézte s rásütötte puskáját. Mikor odarohant hogy felvegye a vadat, észrevette a véresen, eszméletlenül fekvő kislánykát, akit a sörétek találtak. A megremült ember saját lakására vitte a gyermeket, majd sebeinek bekötözése után elvitte szüleihez. A farkas-sörétek közül az egyik a kisleány altestébe, a másik fejébe hatolt. A golyók azonban nem sértettek nemesebb részeket, úgy hogy a kis Róza megmenthető lesz az életnek. Az erdőből, még aznap letartóztatták, mint hogy azonban kiderült ártalmatlansága tegnap szabadonbocsátották.

Magyarok olasz kitüntetései. A római nemzetközi művészeti kiállítási ünnepségek alkalmából a kiállítás magyar osztályának szervezése és rendelkezése körül kifejtett működésük elismerésül kitüntetett férfiak első jegyzékét a római kiállítás igazgatója tegnap közölte hivatalosan Miklós Ödön kormánybiztossal. Az olasz király a következőknek adományozott ez alkalommal kitüntéseket: dr. Berzeviczi Albert titkos tanácsosnak az olasz Szent Lázár- és Móriarend nagykeresztjét, Molnár Viktor nyug. államtitkárnak az olasz koronarend nagykeresztjét a csillaggal. Szulay Imrénének, a Nemzeti Múzeum igazgatójának, az olasz koronarend nagy tisztí keresztjét, Róna józsef szobrász művésznének, a Képzőművészek Országos Egyesülete elnökének, az olasz koronarend középkeresztjét, Jendrassik Jenőnek a Képzőművészeti Társulat igazgatójának, az olasz szent Lázár- és Móriarend tisztí keresztjét, Karlovsky Bertalan festőművésznének az olasz koronarend

tisztí keresztjét, Iványi-Grünwald Béla festőművésznének az olasz koronarend tisztí keresztjét, Gyöngy Géza építésznének, az olasz koronarend tisztí keresztjét, dr. Schröder Ervinnek, a kiállítási bizottság titkárnak, dr. Drasche-Lázár Alfréd miniszteri osztálytanácsosnak és dr. Miklós Elmér fővárosi tanácsjegyzőnek az olasz Szent-Lázár- és Móriarend tisztí keresztjét, dr. Renay Zoltán miniszteri segédtitkárnak az olasz koronarend tisztí keresztjét, Császár Károly főfelügyelőnek és Kovács Vilmosnak, a Pauncz és Kovács cég főnökének, az olasz koronarend lovagkeresztjét.

Nincsen só. Tegnap kikötőnkbe érkezett az „Anna” nevű olasz gőzös, amely az északafrikai Gabeshől 600 tonna só-t hozott a magyar kineztár részére.

Tengerhajózási vállalatok szubvenciója. A tőzsdén már hosszabb idő óta legjobb kezek vásárolják a tengerhajózási vállalatok részvényeit. Az érdeklődés, mely még egyre tart, mindenképpen megokoltnak látszik. Ismert dolog, hogy a hajózási konjunkturák most olyan elsőrangúak, mint eddig soha sem voltak. Fokozta a részvények iránt való érdeklődést az a körülmény is, hogy a kormány a hajóstársaságok szubvencióját lényegesen fölemelte. A jövő évi költségvetésbe újabb parthajózási vonalak biztosítására 1.650.000 korona van beállítva az első évi 900.000 koronával szemben. Újabb tengerhajózási vonalak szubvencionálására pedig 2.850.000 koronát fordít a kormány, az előző évi 1.600.000 koronával szemben. Tehát a hajózási vállalatok, szubvenció címén a jövő évben két millió koronával kapnak többet, mint amennyi a múlt évben jutott nekik. Rész lesz valószínűleg ebben az Atlantica tervezett új mexikói járatának is.

A Magyar keleti tengerhajózási r-t. új hajója. Newcastleből jelentik, hogy a Magyar keleti tengerhajózási r-t. az ottani Dobson and Co. hajógyárnál egy kombinált személyszállító és tehergőzöst rendelt meg. Az új hajó 1800 tonnátartalmu lesz és óránként 13 tengeri mértföldet fog futni. A közel 30.000 fontba (720.000 korona) kerülő gőzöst elkészülte után a vállalat az államilag szubvencionált galae—konstantinápolyi vonalán fogja fogalkoztatni, úgy hogy ezentul az eddigi két heti járat helyett heti járatunk lesznek a Fekete-tengeren.

Nemzetközi betörők letartóztatása Abbaziában. Sarkadi volt államrendőrségi detektív, aki jelenleg az abbaziai játékbank felügyelője, szombaton Hassievics, Gregor-csevics és Leborjes nemzetközi utazó betörőket azon pillanatban tartóztatta le, mikor egy ékszerboltot kénleltek.

Atlantica. Az Atlantica Tengerhajózási Részvénytársaság hajóinak mozdulatai ról a következő híreket vettük: Az Atlantica gőzhajó elhaladt Gibraltár mellett Fiuméba, és Budapest hajó elhaladt Gibraltár mellett Rotterdamba, a Fiume gőzhajó elindult Sulinából a Dunába, a Gróf Khuen-Hédervary gőzhajó elhaladt Konstantinápoly mellett Rotterdamba, a Gróf Serényi Béla gőzhajó utban van Dunstomból Syraba és a Dunába, a Hunnia gőzhajó elhaladt Ushant mellett a Dunába, a Kossuth Ferenc gőzhajó Brailában kirakodik, a Magyarországi gőzhajó elhaladt Gibraltár mellett Haiderpashába, a Morawitz gőzhajó Rotterdamban kirakodik, a Polnay gőzhajó elhaladt Sagres mellett a Dunába, a Sztérényi gőzhajó Rotterdamban kirakodik.

A tengerpart bortermeleése. A fiumei kikötő forgalmában igen nagy jelentőségű szerepe van a dalmáciai és isztriai borbehozatalnak. Az isztriai félsziget és Dalmácia bortermeleésének legnagyobb része Fiumén keresztül jut a világforgalomba. A borbehozatal az idén valószínűleg nagy mértékben emelkedni fog, mert a tengerparton ebben az évben a tavalyinál sokkal jobb bortermeleés volt. Most készült el az első statisztika az idei bortermeleésről s ebből kitűnik, hogy az osztrák tengerparton, a szigeteken és Dalmáciában az idén 58.083 hektoliter borral több termelt, mint tavaly. Alsóausztria, Stájer, Görz, Krajna, Tirol, Voralberg, Gradiska, Triest és kerülete, Isztria, Dalmácia, Cseh- és Morvaország egész területén az idei bortermeleés 601.403 hektoliterrel multa felül a múlt évi termést.

Variété a Deákban. A Deák szállónak sikerült az abbaziai Quarnero kávéház valóban kitűnő variété társulatát egyetlenegy estére megnyerni. Az elsőrendű előadás holnap este lesz és fél kilenc órákor kezdődik. Belépődíj 2 kor.

Távirat — Telefon.

A miniszterelnök a királynál.

BÉCS, szept. 23. Lukács László miniszterelnök, aki a Magyar Házba szállt, kora reggel azt az értesítést kapta a kabinetirodától, hogy a király ma délelőtt 10 órákor külön kihallgatáson fogadja. A miniszterelnök egy negyed tizkor kihajtatott Schönbrunnba, hová 10 órákor megérkezve, azonnal bejelentették ő felségének. Lukács László magánkihallgatása, melyen részletes jelentést tett a parlamenti helyzetről, 1 óránál tovább tartott.

Lukács bécsi tárgyalása.

BÉCS, szept. 23. Lukács László miniszterelnök tegnap délután félkettőkor Auffenberg hadügyminiszterrel tárgyalt, ezután több osztrák minisztert látogatott meg.

Az ellenzék megérkezése Bécsbe.

BÉCS, szept. 23. A szövetségelt ellenzék mintegy negyven képviselő-tagja tegnap este félhétkor ideérkezett. Elutazásuk

TŐZSDE.

	Szept. 21 zárlat	Mai árf. 1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény		836.—
Osztrák hitelrészvény		637.—
4%-os koronajáradék		86.40
Osztr.-magy. államvasut		701.—
Jelzálogbank		458.—
Leszámitóbank		332.—
Hazai Bank		293.—
Magyar Bank és Keresk. R-T.		634.—
Rimanurányi		772.—
Salgótarjáni		782.—
Közuti Vasut		734.—
Városi Villamos		397.—
Adria		556.—
Déli Vasut		116.50
Magyar Cukoripar		3000.—
Rizsgyár		3900.—
	Izr. ünnep miatt zárva	
Budapesti Gabonatőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza októberre		11.13
Buza áprílra		11.68
Rozs októberre		9.55
Rozs 1913 áprílra		10.93
Tengeri szeptemberre		9.70
Tengeri májusra		7.66
Zab októberre		10.25
Zab áprílra		10.44

	Legutóbbi kété- sek átlagár.
Bécsi Értéktőzsde.	
Osztrák hitelrészvény	637.50
Magyar hitelrészvény	838.—
Osztrák magyar államvasut	701.—
Déli Vasut	116.—
Alpesi	1069.—
Skoda	809.—
Osztr. koronajár.	—

	Legutóbbi kété- sek átlagár.
Fiumei és trieszti értékek:	
Fiumei 4%-os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	640.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	392.—
Fiumei Népbank	116.—
Litorale Bank és Takaréksusák	228.—
I. Horvát Takarékpénztár	6000.—
„Indeficienter” tengerhajóz. társ.	110.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózási	1130.—
Orient tengerhajózási társ.	1475.—
Alt. Forgalmi r. t.	2200.—
Magyar Olajgyár	212.—
Austro-Americana	312.—
Navigazione Libera Triest	690.—
Osztrák Lloyd	589.—
Stabilimento Tecnico	9975.—
Ampelca Szeszpároló Rt.	463.—
I. Trieszti Rizsgyár	950.—
„Kerka” dalmát vizművek r. t.	460.—
Špalatoj Portland Cement	476.—
Assicurazioni Generali Nap.	989.—
Riunione Adriatica	4225.—

előtt elhatározták, hogy csak akkor mennek be a delegáció ülésébe, ha valamennyiüket beengedik. Érsekújvárott és Pozsonyban nagy tömeg várta a képviselőket. A pozsonyi pályaudvaron Désy Zoltán beszédet is tartott az egyre éljenző és kalapját tlengető tömeghez. A vonat a Kossuth-nóta hangjainál robogott ki.

Bécsben tízezer főnyi tömeg fogadta az ellenzéki képviselőket. Egy Bohus Lujza nevű hölgy virágsokrot nyújtott át Károlyi Mihály grófnak, majd az óriási tömeg a Kossuth-nótát énekelve a Ringig kísérte a képviselőket. A bécsi rendőrség nem avatkozott be.

Este a Meissl és Schadn szálló éttermében bankett volt, melyen számos felköszöntő hangzott el.

Magyar rendőrök Bécsben.

BÉCS, szept. 23. Pavlik, Beniczky és Wolkenberg rendőrfelügyelők vezénylete alatt ma reggel hetven budapesti rendőr érkezett ide, hogy a Magyar Házban a delegációk üléséhez a rendet fentartsák. A rendőrök polgári ruhában vannak, de egyenruhájukat és kardjukat magukkal vitték.

A Magyar Ház előtt.

BÉCS, szept. 23. A Magyar Ház előtt a bécsi rendőrség egy szakasza teljesít szolgálatot, mely nem tűr meg csoportosulást. Az újságírókat is csak igen korlátozott számban engedik be a Magyar Házba, azzal az indoklással, hogy a jegyek egy része a magyar képviselőknek van fenntartva. Az ellenzéki képviselők már kora délelőtt gyülekeztek a Magyar Ház közelében levő Central kávéházban.

A delegáció első ülése tudvalevőleg délután fél négykor lesz.

Meghiusult az olasz-török béke.

BUDAPEST, szept. 23. A budapesti és bécsi tőzsdén ma hivatalosan közzétették, hogy az Olaszország és Törökország közötti között Svájcban folytatott béketárgyalások eredménytelenül megszakadtak.

Olasz flotta Szmirna előtt.

KONSTANTINÁPOLY, szept. 23. A Portához érkezett táviratok szerint az olasz hadiflotta 6 cirkálóhajója és 9 torpedóhajója tegnap Szmirna elé futott, majd demonstratív felvonulás után ismét a nyílt tengerre ment.

A nagyváradai beszámoló.

NAGYVÁRAD, szept. 23. Hoványi Géza nagyváradai képviselő tegnap tartotta beszámoló beszédét a Kereskedelmi Csarnok helyiségében. Az ellenzékiek többször megzavarták a szónokot és folyton ezt kiabálták: Eljen Justh! Eljen az ellenzék! A rendőrség közbelépett és a zajongókat eltávolította. Hoványi ezután zavartalanul folytathatta beszédét, melyben dicsőítette a munkapártot.

A leégett üvegraktár.

BUDAPEST, szept. 23. Kőbányán szombaton leégett Zucker Henrik nagyarányú üvegraktári telepe. Ma volt a hivatalos tűzvizsgálat, melyen megállapították, hogy a tüzet rövidzárlat okozta. A raktár még egyre füstöl.

Földrengés Kecskeméten.

KECSKEMÉT, szept. 23. Vasárnap éjjel 11 óra negyven perckor két ízben több

másodpercig tartó földrengés volt. A rengések nagysága olyan erős volt, mint a múlt évi nagy földrengést kísérő utórengésé. Ezek közül az utolsó április 2-án történt. A tegnapi földrengés erős lökéssel és nagy morajjal járt. A függő helyzetben volt tárgyak mind meginogtak. A lakosság nagy része ijedten menekült az utcára.

Elfogott sikkasztó.

BÉCS, szept. 23. A budapesti főkapitányság megkeresésére egy II. kerületi kávéházban letartóztatták Palotai Artur 22 éves bizományost, aki miut Pollák és Krausz homokszentgyörgyi terménykereskedők alkalmazottja gazdától nagyobb összegű pénzt sikkasztott. A letartóztatott sikkasztó kiadatása iránt megindították az eljárást.

Halálugrás a mozi részére.

BERLIN, szept. 23. Bittner Henrik kárpitos tegnap a „Siegessaulé“ diadaloszlopról esőernyővel levetette magát, hogy produkciójáról egy mozgófénykép vállalat emberei filmfelvételt eszközölhessenek. Az ernyő azonban nem nyílt fel s aszerencsétlen ember egy ház tetejére esve, holtra zúta magát.

Teleszky miniszter beszámolója.

NAGYBECSKEREK szept. 23. Teleszky pénzügyminiszter tegnap tartotta itt beszámolóját, melyben kifejtette, hogy az ellenzék erőszakoskodása kényszerítette a többséget, a parlament munkaképességének helyreállítására. Az ország különben a tönk szélére jutott volna.

Szerencsétlenül járt herceg.

BÉSE, szept. 23. Neunkirchen és Bécs-ujhely között tegnap délután egy kocsis összeütközött egy automobilal, melyben Félix és René párnai hercegek, Zita főhercegnő fivérei ültek. Az összeütközés folytán René herceg súlyos bordatörést szenvedett, a többiek sértetlenek maradtak. A herceget rögtön a schwarzaui kastélyba szállították, a hol állapota ma reggel jobbra fordult. Az összeütközésben a kocsis a hibás, aki nem az előírt oldalon hajtatott.

Nyolcezer koronás lopás.

BÉCS, szept. 23. Néhány hónapja történt, hogy Weisz Dávid aradi kereskedő tárcájából valaki nyolcezer koronát lopott. A tolvajt csak ma sikerült Weisz Mór kereskedősegéd személyében Bécsben elfogni.

Eső-árvíz.

DÉES, szept. 23. A hetek óta tartó esözések miatt állandó az árvízveszedelem. A Szamos vize öt és fél méternyire megdagadt és Deés mellett kiöntött.

Vasuti karamból.

PARIS, szept. 23. A normandiai vasutak vonalán tegnap nagy szerencsétlenség történt. A Ceann állomásról Chabul fürdőhelyre indított különvonat Merville állomás mellett beleszaladt egy veszteglő tehervonatba. Eddig nyolc halottat és husz halálosan megsebesült utast ástak ki a romok alól.

Balkán-háború (?)

BELGRÁD, szept. 23. Itt az a hír van elterjedve, hogy az egyesült bolgár-szerb hadsereg egy napon belül megtámadja Törökországot. A kereskedők ma küldöttségileg megkérdezték Pasics miniszterelnököt, aki azt a választ adta, hogy nincs háborús veszedelem. A „Stampa“ mai száma azonban a miniszterelnök nyilatkozata ellenére is fenntartja a hirt.

„Margherita“ mozgó

Via Alessandro Manzoni 3.

Hetenként háromszor

uj, fényes műsor!

Több elegánsan

berendezett hónapos szoba kiadandó. Cim a kiadóhivatalban.

Mosoda a Csillaghoz

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a Via Remai 2 sz. alatt **új mosodát nyitottam.**

Gyors és kifogástalan kiszolgálás. Magyar tulajdonos. Via Remai 2. — Telef. 15-87.

Öt éves

kis leányhoz felvétetik egyszerű kísérőleány esetleg bonne, ki a magyar nyelven kívül németül vagy olaszul is tud. Cim a kiadóban.

Gyorsírási magántanfolyam

Megnyílik október elsején. Beiratkozások levélel. Hajnal E. okl. gyorsíró-tanárnál, Adria palota.

Helybeli előkelő

gyári részvénytársaság kereskedelmi érettségivel bíró **fiatal embert keres** praksissal vagy anélkül azonnali belépésre.

Ajánlatok „Török” jellegével a kiadóhivatalhoz nyújtandók be.

Kiadó egy helyiség

a Via Alessandro Volta-ban kész hentes berendezéssel vagy anélkül hentesnek, vagy mézárósnak vagy bármely más üzletre. Bővebbet déli 12— 2 óráig Calle della Posta 3. II. emelet.

TOPICS MILAN

fogtechnikus

— Susákról Fiuméba költözött —

Via del Porto 8. szám II. emelet.

== LOVRANA ==

Pensió Lukács

Elsőrendű családi otthon.

Az olasz-török béke.

KONSTANTINÁPOLY, szept. 23. Hír szerint a Porta visszautasította Olaszország utolsó békejavaslatát is és a háború folytatását határozta el.

Megcáfolt utazás.

BERLIN szept. 23. A „Berl. Tagblatt“ leghatározottabban megcáfolja azt a hírt, hogy a német császári család a tél folyamán hosszabb tartózkodásra Nervibe utazik.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

Kopott vagy kifakult angol **bőrbutort** bármely színre újra **átfestek**. Szintartóságért kezeskedem. **EISLER S.** kárpitos
Via Aless. Volta 4. Telef. 959.

Tengeri fürdő Lusinpiccio Cigale
Strand-Hotel és penzió Bellevue
- Cigale -
Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

LEDERER PENZIO ABBAZIA
Habsburg villa és Park szálló.
120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Arnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától **feljebb**. Családoknak engedmény.

Imperial szálló

Viale Deák, a pályaudvartól egy percnire. **Fiume legújabb szállodája.** — 50 modernül berendezett szobával. — Szobák 2.40 K-tól feljebb Villany. — Lift. — Fürdők. A kávéház fényesen berendezve megnyit.

Tulajdonos **LINENBERGER S.**

VEGLIA Hotel „QUARNERO“

Közvetlen a tengerparton, a kikötőnél. Tengerre nyíló szobák, teljesen újonnan berendezve. Caffè-Restaurant. Pensió. Nagyon olcsó árak.

Az Adria palotában olcsón eladó egy teljesen jókarban lévő
::urifodrász üzlet::
= berendezés. =

Butor megtekinthető naponta az Adria palotában lévő fodrász-üzletben. Ugyanott a női fodrászat részére fizetés emellett, két tanuló kisasszony felvétetik.

ADELSBERG

a világhírű barlangváros legelőkelőbb szállója

Grand Hotel Adelsbergerhof

Penzió, étterem, kávéház, autogarage. **OLCSÓ ÁRAK.**

A szálló hatalmas park közepén fekszik. Üdülőknek igen alkalmas hely.

Tudja Ön már, hogy mi az

ALGA?

Az ALGA egy kizárólag növényi nedvekből készülő gyógyszer, mely biztos eredménnyel használható **csúzfájdalmak, fejfájás, fogfájás, kellemetlen szájíz, nátha, gége és mellhurutok, gyomorgyengeség, hányás, tengeri betegség és ájulás ellen** valamint használható a rossz levegőjű betegszobák levegőjének tisztántartására és bármely szoba levegőjének illatosítására.

Kapható kizárólag!

Budak D.

gyógyszertárban
FIUME — VIALE DEÁK.

Tanárok, kórházorvosok és gyakorlóorvosok

ismételten kijelentették, hogy a

DIANA**Sósborszesz**

menthollal

számos esetben fájdalomcsillapító szernek bizonyult.

A társadalom minden rétegéből érkeznek naponta elismerő nyilatkozatok a

Diana-Sósborszesz

kitűnő sajátosságai felől.

A Diana-Sósborszesz ajánlatos:

1. A test bedörzsölésére reggel és este.
2. A mosdóvízzel való keveréshez.
3. Hajmosószernek.
4. Szájviznek.
5. Izzadság ellen,
6. Edzésre.
7. Massagera.
8. Fejfájás ellen.

1 üveg ára K --.50

2 " " " 1.20

3 " " " 2.40

**Mindenütt ::
:: kapható.**

Ára 30 K.



Nincsen Önnek rendes háztartása ha
Eclipse dagasztógépe nincsen
3 perc alatt lehet vele bármilyen tésztát tökéletesen átdagasztani.
Minden vas- és edényüzletben kapható.
Bővebb felvilágosítást ad: The Eclipse Selling Company
képviseelője, Eckel Egon, Fiume Via del Fosso 9. szám.

„ADRIA“ szálló és étterem

Via Adamich 5. szám. Telefonszám 482.

Kitünő konyha. - Kőbányai polgári sör. - Elegáns vendégszobák, tengeri kilátással. - Jól elkészített tengeri halak.

Tulajdonos

Tranquillo de Negri.

Kávé és Tejmérés

Fiume, a Kapucinus templon épületében. - Friss tej és tejtermékek, kívánatra házhoz is szállítattnak.

Kávé. Csokoládé. Tea.

Magyar, német és olasz lapok.

Olcsó árak!

Számos pártfogást kér

Ljubich Jozefin tulajdonosnő.

LUSSINPICCOLO

HOTEL LIBURNIA

közvetlen a kikötőnél. - Elegánsan berendezett, tengerre nyíló szobák. Olcsó penzió. Egész éven át nyitva. Café-restaurant a házban saját kezelésben.

LUSSINGRANDE egyelet magyar háza

Café - Restaurant Szalay

Igen olcsó árak. Billiárd. Különböző hírlapok. Különlegesség: Münchener Hofbräu.

„Mercur“ kávéház

az indóházal szemben.

Egész éjjel nyitva. - Amerikai billiárd. - Figyelmes kiszolgálás.

Tulajdonos: ZAGORC FERENC.

ÉTTEREM LUSSINGRANDE NARODNI DOM

Villásreggeli, ebéd vacsora. Nagyon olcsó árak, frissen csapolt sör.

„ADRIA“

savanyu vizet igyék,

mely igen olcsó és kristálytisza. Bakteriamentes magas hegyi forrásvíz. Természetes szénssavval telítve fertőző betegségeknek, étvágyzavaroknak és emésztési nehézségeknek igen hasznos ital. Borral keverve kellemes üdítő hatású.

Mindenhol kapható!

Töltőtelep ABBAZIA Friedrichshof.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA
a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. sfb.

Október 1-én, a via Vernedán levő Ploech-házban, a kormányzói palota közelében megnyílik a jól ismert **I. LAVANDERIA CENTRALE** (Első Központi Mosoda)

FIÓKJA.

A mosások és tisztítások kifogástalanul és a technika teljesen új eszközeivel végeztenek. Szíves pártfogást kér

RIMBALDO M.

Klemencsics Károly

Telefon 551. FIUME Corso 12. sz. Vasutdijszabási és szállítási iroda (Alapított 1892).

Elvállal mindenemű helyi és tengeri szállításokat előnyös feltételek mellett. Fuvarlevé-felülvizsgálat és díjkülbömbözetek visszakereset.

Monath Ella

államilag vizsgázott

zongoratanitónő

órákat ad Via Caserma 4. III., em. jobbra.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart lapkiadó vállalat”

Magyar vendéglő

FIUME

Riva Szápáry 6. Telefon 11-49 szám Elismert kitünő magyar konyha. Tisztán kezelt fajborok. Állandóan frissen csapolt kőbányai sör.

Minden magyar itt találkozik!

Tengerre nyíló szobák olcsó áron.

„Buffet Bellevue“

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel-és külföldi, valamint saját termésű borok. Kőbányai polgári sör mindig frissen.

Szíves pártfogást kér

SZIRMAI GYÖZÖNE.

CORTE ANGELO, FIUME

Corso 27 sz., I. emelet. Telef. 2-27.

COIFFEUR - POSTISEUR - PARFUMFUR.

Onduláció, jelmez-paró-kák kézapolás (Manicure), arcmassage viljamos árammal és gőzzel. - Hajfestés és fejmossa, a fejszárítása villamos készülék segítségével. Hajmunkák, párisi, londoni és bécsi modellek szerint.

Külön termek - Kivánságra házhoz küldök



„Hungaria“ szálló és étterem

Fiume, Viale Deák.

Izletes magyar és német konyha. Éjjeli 2 óráig nyitva. — Polgári árak. — Kitünő kiszolgálás — Olcsó havi penzió. — Jutányos és szigorúan tiszta nappali és hónapos szobák. — Szíves pártfogást kér

PUSNIK F.

A kuglizó szerdára és vasárnapra kiadó.

Hotel Slatina, Abbazia

A Slatina-fürdővel szemben a katonai gyógyház mellett. Előkelő családi ház. Szobák ellátással s anélkül, nagy étterem, kert, magyar és francia konyha. Villanyvilágítás. Mérsékelt árak.

Telefon 101. Tulajd. Lackner Fanny.

A hálószobák réme, a porloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a „Löcherer Cimexin” történet próbak beigazolódott, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer kapható: **Mizzan gyógyszerárban Piazza Elisabetta** és a készítőnél „Löcherer Gyula gyógyszerárban Bártfán”.

Nyomatott a „Polinnia” nyomdában Fiume.